



Distr.  
GENERAL

A/54/487/Add.1  
21 October 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 113 повестки дня  
ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО  
ДЕСЯТИЛЕТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ  
МИРА

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                           | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|
| ОБОБЩЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....                                                               | 1 - 58        | 2           |
| А. Международные нормы, политические директивы и внутренние<br>руководящие принципы ..... | 1 - 15        | 2           |
| В. Программы, проекты и другие мероприятия .....                                          | 16 - 39       | 7           |
| С. Участие коренных народов .....                                                         | 40 - 47       | 17          |
| Д. Координационные центры и специальные группы .....                                      | 48 - 50       | 19          |
| Е. Фонды добровольных взносов и другие источники<br>финансирования .....                  | 51 - 58       | 20          |

Приложение

|                                                                                               |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Таблица 1. Взносы, поступившие за период с 1 января 1996 года<br>по 4 октября 1999 года ..... | 26 |
| Таблица 2. Невыплаченные объявленные взносы по состоянию на 4 октября<br>1999 года .....      | 28 |

A/54/487/Add.1  
Russian  
Page 2

99-31234.R 051199 111199

/...

/...

## ОБОБЩЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### А. Международные нормы, политические директивы и внутренние руководящие принципы

#### Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

1. Одна из приоритетных целей Международного десятилетия коренных народов мира заключается в принятии декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Проект декларации, принятый Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, наряду с соответствующими исследованиями, общими рекомендациями договорных органов по правам человека, выводами экспертных семинаров по вопросам коренных народов и заявлениями и программами действий, принятыми на конференциях высокого уровня, образуют комплекс международно признанных замечаний, выводов и рекомендаций, составляющих основу для выработки политики на международном и национальном уровнях.

2. С начала проведения Международного десятилетия в 1995 году Комитет по правам человека, Комитет по правам ребенка, Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассматривают вопросы, касающиеся коренных народов, либо в контексте конкретно страновых замечаний либо в порядке выработки общих рекомендаций. В связи с программой Десятилетия было проведено два семинара экспертов: один - по вопросу практического опыта, касающегося земельных прав и претензий коренных народов (Уайтхорс, 1996 год), и второй - по вопросам высшего образования и научно-исследовательских учреждений и проблемам коренных народов (Сан-Хосе, 1999 год) в рамках которых были выработаны серии предложений и рекомендаций для международного сообщества. Можно также упомянуть консультации, касающиеся проекта принципов и руководящих положений по охране наследия коренных народов, подготовленных Специальным докладчиком Подкомиссии Эрикой-Ирэн Дайес, которые должны состояться 28 февраля-1 марта 2000 года. Этот семинар поможет, в частности, разъяснить концепции, принципы и практические действия, которые могут способствовать защите интеллектуальной и культурной собственности коренных народов. Подкомиссия в своей резолюции 1999/19 от 26 августа 1999 года предложила Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, как координатору деятельности в рамках Десятилетия, организовать практикум по вопросам, касающимся коренных народов, компаний частного сектора, работающих в области природных ресурсов, энергетики и добычи полезных ископаемых, а также прав человека, на котором могут быть рассмотрены существующие и будущие кодексы поведения для целей осуществления проектов в общинах коренных народов.

#### Международная организация труда

3. В сферу ответственности Международной организации труда (МОТ) входят лишь два международных документа, касающихся исключительно коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни: Конвенция о коренном и другом населении, ведущем племенной образ жизни, 1957 года (№ 107); и Конвенция о коренных и других народах, ведущих племенной образ жизни, 1989 года (№ 169), которая является пересмотренным вариантом Конвенции № 107. Конвенция № 107 в настоящее время закрыта для ратификации, однако сохраняет свою силу для тех стран, которые ратифицировали ее, но не ратифицировали Конвенцию № 169 (всего 20). На настоящий момент Конвенцию № 169 ратифицировали 13 государств: Боливия, Гватемала, Гондурас, Дания, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Перу, Фиджи и Эквадор. Еще ряд государств рассматривает возможность ее ратификации (например, Бразилия, Финляндия, Новая Зеландия, Филиппины и Швеция), а влияние Конвенции № 169 в том, что касается разработки политики, по-прежнему

сохраняется (см. проект межамериканского документа о коренных народах). Можно отметить, что из 13 государств, ратифицировавших Конвенцию № 169, семь добавились в течение пятилетнего периода с июня 1990 года (дата вступления Конвенции в силу) до конца 1994 года, а шесть государств - в течение вторых пяти лет, совпавших с первой половиной Десятилетия. Комитет экспертов по осуществлению конвенций и рекомендаций - главный орган МОТ, отвечающий за контроль за осуществлением международных трудовых норм, на регулярной основе обсуждает вопрос об осуществлении конвенций № 107 и № 169.

#### Всемирная организация здравоохранения/Панамериканская организация здравоохранения

4. В уставе Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) право на здоровье признается в качестве одного из основных прав человека и главное внимание уделяется уязвимым странам и группам населения как одному из составных элементов деятельности Организации. В мае 1998 года на пятьдесят первой сессии Исполнительного совета ВОЗ была принята резолюция по вопросам охраны здоровья коренных народов, в соответствии с положениями которой эта организация, в качестве координатора деятельности в рамках Десятилетия, должна всеобъемлющим и систематическим образом повышать внимание, уделяемое связанным со здравоохранением потребностям коренного населения. В регионе Америки, в котором Панамериканская организация здравоохранения (ПАОЗ) проводит деятельность в связи с вопросами охраны здоровья коренных народов, эта организация в 1993 году выдвинула инициативу в области охраны здоровья коренных народов, принципы которой были подтверждены в июне 1997 года. Эти принципы, включающие в себя признание необходимости целостного подхода к здравоохранению, права на самоопределение, важности систематического участия, уважения культуры коренных народов и взаимообразного характера отношений, легли в основу плана действий для региона. Генеральный директор ВОЗ должен представить Исполнительному совету доклад о результатах консультаций с представителями коренных народов, которые запланировано провести в ноябре 1999 года, а также общую стратегию и программу работы в рамках Десятилетия.

#### Всемирная организация интеллектуальной собственности

5. Мандат Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) предусматривает содействие защите интеллектуальной собственности в различных частях мира в рамках сотрудничества между государствами и, когда это целесообразно, совместно с любой другой соответствующей международной организацией (статья 3(i) Конвенции 1967 года о создании Всемирной организации интеллектуальной собственности)<sup>1</sup>.

6. Начиная с двухгодичного периода 1998-1999 годов несколько программ и мероприятий ВОИС будут включать в число своих бенефициаров коренное население. В частности, это особенно касается программ и мероприятий Отдела по глобальным вопросам интеллектуальной собственности ВОИС (Отдела по глобальным вопросам) и Академии ВОИС. Программа работы Отдела глобальных вопросов на двухгодичный период 1998-1999 годов среди своих целей предусматривает определение и изучение связанных с интеллектуальной собственностью потребностей и ожиданий новых бенефициаров, в том числе лиц, обладающих свойственными для коренных народов знаниями и правами на новаторские разработки такого рода, в интересах усиления вклада системы защиты интеллектуальной собственности в их социальное, культурное и экономическое развитие, изучение роли интеллектуальной собственности в деле документирования, сохранения и распространения фольклорных традиций и для выявления возможностей в отношении устойчивого развития и приносящей выгоду коммерциализации фольклорных традиций с использованием существующей системы интеллектуальной собственности.

#### Всемирный банк

7. Политика Всемирного банка в отношении коренных народов осуществляется еще с 1982 года и первоначально была ориентирована на анализ потребностей относительно изолированных и находящихся на примитивном уровне культурного развития племенных групп, затронутых проектами в области развития. В основном она была направлена на защиту прав на землю и предоставление медицинских услуг, в частности для проживающих в лесах коренных народов низменных районов Южной Америки. В 1991 году Всемирный банк выпустил пересмотренный вариант своего программного документа, в котором определение коренных народов распространяется на значительно более широкий диапазон народов, социальные и культурные особенности которых отличаются от особенностей населения стран, в которых они живут, которые тесными узами связаны с землей своих предков и которые часто в процессе развития оказываются в ущемленном положении. Эта политика в настоящее время применяется в рамках всех финансируемых Всемирным банком проектов, которые признаются как имеющие серьезные последствия для коренных народов. Сохраняя меры по защите, предусмотренные в предыдущем программном документе, новый документ уделяет особое внимание праву коренных народов на участие в проектах в области развития и на извлечение выгоды из их результатов. В рамках политики предусмотрены специальные процедуры в целях учета интересов коренных народов в финансируемых Банком проектах путем разработки планов развития коренных народов. В 1998 году Всемирный банк начал процесс пересмотра своей текущей политики, включая проведение консультаций по проекту программного документа в самом Всемирном банке и за его пределами.

#### Программа развития Организации Объединенных Наций

8. В рамках политики устойчивого развития человека, утвержденной Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), значительное внимание уделяется вопросам, касающимся коренных народов. Поддержка и укрепление коренных общин и организаций являются задачей, проходящей через все основные тематические области деятельности ПРООН - искоренение нищеты, обеспечение занятости и устойчивых средств к существованию, равенство полов, эффективное управление, а также устойчивое рациональное использование окружающей среды. В ПРООН широко признается значение холистических знаний коренных народов, касающихся окружающей среды, и эффективного использования ими имеющихся ресурсов. В то же время коренные народы зачастую являются беднейшими из бедных в большинстве из приблизительно 70 стран, в которых они проживают, и исправление их бедственного положения имеет исключительно важное значение для сокращения масштабов нищеты и для поощрения сохранения окружающей среды для будущих поколений. Мандат ПРООН четко предусматривает охват проводимой деятельностью коренных народов и обеспечение их участия в осуществляемых при поддержке ПРООН мероприятиях, которые могут влиять на имеющиеся в их распоряжении средства к существованию.

9. На протяжении 1999 года ПРООН проводит оценку своей деятельности и мероприятий, связанных с коренными народами, а также ищет средства наиболее эффективной стратегической деятельности в последующие четыре года Десятилетия и в дальнейший период. Эти меры включают проведение внутренних и внешних обзоров деятельности ПРООН, касающейся коренных общин и их соответствующих организаций, с того времени, как 1993 год был провозглашен Международным годом коренных народов. Сюда входит исследование, касающееся осуществлявшихся в прошлом и нынешних проектов в рамках многочисленных программ ПРООН, которые прямо или косвенно затрагивают коренные народы. В нем освещаются перспективные формы практической деятельности и программные походы, призванные повысить эффективность работы с коренными народами. Во-вторых, был проведен обширный обзор существующих стратегий и/или происходящих в настоящее время процессов разработки политики в межправительственных организациях, включая различные учреждения системы Организации Объединенных Наций и организации, осуществляющие двустороннее сотрудничество в области

развития. Цель этого сравнительного исследования состояла в том, чтобы оказать содействие и предоставить руководство в связи с процессом разработки политики ПРООН.

10. В этом контексте в Женеве с 22 по 24 июля состоялось консультативное совещание по теме "Коренные народы и ПРООН: укрепление нашего партнерства" с участием представителей организаций коренных народов и штаб-квартиры ПРООН, региональных и страновых программных отделений. Общая цель этого диалога заключалась в том, чтобы обновлять и углублять осуществляемое ПРООН сотрудничество и взаимодействие с коренными народами, их организациями и их общинами. Рабочая группа определила три приоритета, которым ПРООН должна уделить повышенное внимание. Первый приоритет, связанный с обеспечением активизации сотрудничества с коренными народами, заключается в разработке политики и оперативных руководящих принципов ПРООН в отношении сотрудничества с коренными народами. Указанная политика должна основываться на существующих политических рамках, т.е. на проекте декларации о правах коренных народов. Следующий приоритет заключается в том, что ПРООН должна поощрять участие коренных народов в процессах принятия решений и в деятельности в области развития, содействовать участию коренных народов в работе международных форумов и активно выступать за создание постоянного форума для коренных народов в рамках Организации Объединенных Наций и за принятие проекта декларации. Третий приоритет заключается в том, что ПРООН следует изучить возможности в отношении непосредственной поддержки коренных общин и организаций и взаимодействия с ними. Это должно быть достигнуто путем совершенствования деятельности по коммуникации и передаче информации между ПРООН и коренными народами и обеспечения всестороннего участия представителей коренных народов в разработке, осуществлении и мониторинге проектов и программ. ПРООН следует произвести обзор существующих механизмов оказания прямой помощи и увеличить объем финансовой и технической поддержки, предоставляемой коренным народам через новые формы прямой помощи.

#### Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

11. Свои руководящие принципы в области политики Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) основывает на Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в Каире в 1994 году, в которой к правительствам обращается призыв, действуя в консультации с коренным населением и в сотрудничестве с соответствующими неправительственными организациями (НПО) и межправительственными организациями, обеспечить удовлетворение конкретных потребностей коренного населения во всех областях народонаселения и развития, в том числе его потребностей в области репродуктивного здоровья. В соответствии с недавно утвержденными "Основными направлениями деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию" - результатом пятилетнего обзора хода осуществления решений Конференции - подтверждается, что правительствам следует поощрять и защищать права коренного населения, уделяя особое внимание его культуре, ресурсам, системам ценностей, правам на землю и языкам, и расширить его доступ к политике и программам в области образования молодежи и взрослых, а также к услугам в области репродуктивного здоровья. Хотя в отношении коренного населения конкретный комплекс руководящих принципов разработан не был, на программном уровне ЮНФПА пересмотрел свои руководящие принципы в целях обеспечения основанного на правах подхода к его трем программным областям: репродуктивное здоровье, стратегии в области народонаселения и развития и информационно-пропагандистская деятельность.

#### Другие организации системы Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>

12. Мировая продовольственная программа (МПП), отметив, что она провела обширную работу с коренными народами, заявила о том, что у нее не имеется директивных указаний в плане политики в отношении коренного населения. Аналогичным образом Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций (ФАО) отметила отсутствие особых директивных указаний или внутренних руководящих принципов, регулирующих работу Организации с коренными народами, указав, однако, на факт разработки технических замечаний и методологий в отношении социально-культурных аспектов жизни населения, в том числе коренного населения, которые применяются в рамках межучрежденческой системы технической помощи.

13. Выработка международной политики в области защиты окружающей среды вызывает особую озабоченность у коренных народов, поскольку сами они в значительной мере зависят от природной окружающей среды в плане удовлетворения своих материальных и духовных потребностей. В статье 8(j) Конвенции о биологическом разнообразии, которая вступила в силу в 1993 году, содержится четко выраженная ссылка на коренные народы, при этом с коренным населением непосредственно связан ряд вспомогательных органов, созданных с целью содействия осуществлению Конвенции, включая органы, занимающиеся оказанием консультативных услуг в области науки, техники и технологии, биологической безопасности и традиционных знаний<sup>3</sup>.

14. При рассмотрении складывающихся рамок политики в отношении коренных народов можно также упомянуть такие региональные документы, как подготавливаемый в настоящее время Организацией американских государств (ОАГ) проект декларации о коренных народах и осуществляемые при поддержке Организации Объединенных Наций мероприятия в странах со значительным коренным населением, такие, как Миссия Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека в Гватемале (МООНПЧГ).

15. Имеется широкий спектр соответствующих международных стандартов, руководящих принципов в отношении политики и других вынесенных на высоком уровне рекомендаций, в большей или меньшей степени определяющих масштабы межправительственных программ и проектов, отражающихся на положении коренных народов. Хотя некоторые из этих документов и руководящих принципов в отношении политики были разработаны в период до проведения Десятилетия, они, тем не менее, имеют важное значение для определения контекста, в котором разрабатываются нынешние программы в рамках учреждений. Например, в период с 1996 года Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) разработал основанный на правах человека подход к детям с учетом Конвенции о правах ребенка, в статье 30 которой содержится признание права детей из коренного населения пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и пользоваться своим языком.

#### В. Программы, проекты и другие мероприятия

16. В настоящее время ряд организаций системы Организации Объединенных Наций осуществляет широкий спектр мероприятий, нацеленных на улучшение благосостояния коренных народов, в соответствии с целью Международного десятилетия коренных народов мира. Это свидетельствует о растущем интересе и приверженности программам, осуществляемым непосредственно в интересах общин коренного населения, в том числе через посредство программ технической помощи.

#### Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по права человека

17. Межучрежденческие консультации по проблемам коренных народов, которые каждый год проводятся Управлением Верховного комиссара и МОТ, во все более тесном сотрудничестве с другими осуществляющими активную деятельность организациями системы Организации Объединенных Наций, способствуют укреплению духа сотрудничества между отдельными лицами,

координационными центрами, группами или отделами, всецело или частично занимающимися проблемами коренного населения. Весьма важный итог этих регулярных совещаний состоял в необходимости обеспечения того, чтобы проекты и программы в целом не осуществлялись в изоляции от происходящих в других областях крупных изменений, касающихся коренных народов, или без учета этих изменений.

18. Осуществлению деятельности Управления Верховного комиссара, нацеленной на активизацию межучрежденческого сотрудничества по проблемам коренного населения, способствовало решение Рабочей группы по коренным народам каждый год освещать ту или иную конкретную тему. Таким образом, в 1996 году Рабочая группа уделяла основное внимание здравоохранению, в 1997 году - окружающей среде, в 1998 году - образованию, а в 1999 году - земельным угодьям. Соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций воспользовались присутствием на сессиях более 500 представителей коренных народов в целях проведения практикумов, консультаций и брифингов. В результате этих контактов ВОИС создала свою собственную сеть организаций коренного населения, которая занимается вопросами интеллектуальной собственности, ВОЗ в настоящее время поддерживает постоянную связь с Комитетом представителей коренного населения по вопросам здравоохранения, а ЮНЕСКО согласилась провести свою первую всеобъемлющую консультативную встречу по аспектам Десятилетия в области образования и культуры в своей штаб-квартире в ноябре 1999 года. Благодаря Фонду добровольных взносов для коренного населения, через который обеспечивается покрытие путевых расходов и выплата суточных более чем 60 представителям коренных народов, участвующим в проводимых каждый год ключевых совещаниях по правам человека, Управление Верховного комиссара смогло обеспечить сотрудничество с рядом организаций системы Организации Объединенных Наций, включая Всемирный банк, ВОИС и ПРООН, и оказать содействие в обеспечении полномасштабного участия представителей коренных народов в проводимых ими консультациях. В качестве вклада в расширение представлений коренных народов о системе Организации Объединенных Наций Управление подготовило для коренных народов пособие по системе Организации Объединенных Наций, которое в настоящее время готовится к публикации.

19. В качестве одной из осуществляемых им инициатив в рамках Десятилетия Управление Верховного комиссара учредило Программу стипендий для коренных народов с целью оказания коренным народам содействия в приобретении опыта в области международных норм в отношении прав человека и системы Организации Объединенных Наций. В соответствии с этой Программой представители коренных народов, избираемые их организациями, могут провести шесть месяцев в Управлении Верховного комиссара, где они проходят курс интенсивной подготовки по вопросам международных норм и механизмов в области прав человека, принимают участие в ежедневных мероприятиях Управления, проводят один месяц в той или иной неправительственной организации и получают обширный инструктаж в ряде учреждений Организации Объединенных Наций, включая ВОЗ, МОТ, ВОИС и ЮНЕСКО. К настоящему времени в данной программе участвовало 13 стипендиатов из числа представителей коренных народов Австралии, Бразилии, Индии, Индонезии, Канады, Мали, Новой Зеландии, Панамы, России, Соединенных Штатов Америки, Швеции и Японии.

20. В рамках программы Десятилетия Управление Верховного комиссара организовало два международных семинара. Эти семинары предоставили возможность представителям организаций и учреждений Организации Объединенных Наций и экспертам по линии правительств и организаций коренного населения обсудить важнейшие проблемы, обменяться опытом и выработать рекомендации в отношении деятельности в будущем. Первый из этих семинаров, состоявшийся в Уайтхорсе, Канада, был посвящен вопросу о земельных правах и претензиях. В июне 1999 года Управление Верховного комиссара организовало проведение в Сан-Хосе, Коста-Рика, международного семинара по вопросам высшего образования и научно-исследовательских



учреждений и проблемам коренного населения. С целью расширения потока информации и знаний о деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся коренных народов, Управление провозгласило также инициативу по использованию средств массовой информации в интересах коренного населения. В январе 1998 года в Мадриде был проведен первый семинар, а второй семинар будет проведен в Атланте, Соединенные Штаты Америки, в мае 2000 года.

#### Международная организация труда

21. С начала проведения Международного десятилетия коренных народов мира МОТ выступила инициатором осуществления ряда проектов и программ в области технического сотрудничества, нацеленных на повышение уровня информированности о положении коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, и на содействие улучшению условий их жизни и работы. Все программы МОТ в области технической помощи осуществляются в рамках соответствующих стандартов МОТ, в частности Конвенции № 169. В Центральной Америке (Коста-Рика, Сальвадор, Гондурас, Гватемала, Белиз, Никарагуа и Панама) в настоящее время осуществляется рассчитанный на три года проект, в рамках которого основное внимание уделяется вопросам расширения юридических прав коренных народов Центральной Америки. Региональным партнером по осуществлению этого проекта является Совет коренных народов Центральной Америки, а сам проект нацелен на обеспечение возможностей общин коренного населения в деле защиты и поощрения их прав через посредство более эффективного использования законодательных и правовых процедур и обеспечения более эффективного участия коренных народов в отправлении правосудия, разработке государственной политики и в процессе демократических преобразований. В качестве одного из компонентов осуществляемой при поддержке ПРООН Национальной программы коренных народов МОТ обеспечивает также профессиональную подготовку пропагандистов из числа коренного населения по вопросам законодательства, касающегося земли и использования ресурсов низменных районов Боливии. В Гватемале МОТ продолжает оказывать помощь в обеспечении профессиональной подготовки полевого персонала по вопросам практического применения Конвенции № 169. Это было сделано по просьбе управления Омбудсмана Гватемалы и осуществляется в контексте Мирного плана для Гватемалы, озаглавленного "Самообытность и права коренных народов". Конвенция № 169 была ратифицирована Гватемалой в июне 1996 года также в контексте Мирного плана.

22. Финансируемый по линии Датского агентства по международному развитию (ДАНИДА) проект в отношении коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, представляет собой проект в области технического сотрудничества, нацеленный на содействие осуществлению политики МОТ в отношении коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни. Его осуществление было начато в 1996 году и продолжится до 2000 года, если он будет возобновлен. Этот проект разработан в рамках Международного десятилетия, а его осуществлением руководят два представителя коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни. В контексте межрегиональной направленности этого проекта основное внимание уделяется Азии и южной части Африки, в то время как деятельность по линии проекта в Южной и Центральной Америке дополняет деятельность отделений МОТ в этом регионе.

23. Руководствуясь Конвенцией № 169, МОТ приступила к осуществлению Межрегиональной программы по содействию самообеспеченности общин коренных и других народов, ведущих племенной образ жизни, с помощью кооперативов и других организаций самопомощи (ИНДИСКО), нацеленной на укрепление потенциала коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, оказание им содействия в разработке и осуществлении их собственных планов и инициатив в области развития и обеспечение защиты их традиционных ценностей и культуры. Программа осуществляет 20 проектов в 10 странах Азии, Африки и Центральной Америки при финансовой поддержке группы доноров, включая ДАНИДА, правительство

Нидерландов, Канадское агентство по международному развитию (КАМР), Программу арабских стран Залива для организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития (АГФАНД), ПРООН, МПП и Рабобанк. К числу основных компонентов этой программы относятся: укрепление основных источников средств к существованию, рациональное использование наследия предков, улучшение положения женщин из числа коренного населения, рациональное использование окружающей среды и природных ресурсов (на основе использования знаний коренного населения), наращивание потенциала через посредство профессиональной подготовки информационно-пропагандистских работников из числа коренного населения на общинном уровне, сохранение культуры коренного населения и укрепление местных организаций. За прошедшие пять лет в рамках проектов ИНДИСКО была обеспечена профессиональная подготовка более чем 15 000 представителей коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, которые, в свою очередь, содействовали восстановлению традиционных ремесел в рамках своих общин.

#### Всемирная организация здравоохранения

24. С начала проведения Десятилетия Организации Объединенных Наций в 1994 году ВОЗ активизировала свою деятельность по удовлетворению потребностей коренных народов в области здравоохранения. В осуществлении уже завершенных и текущих мероприятий этой организации, касающихся охраны здоровья коренного населения, принимал участие ряд департаментов и групп. Департамент по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и веществами отметил активное участие представителей коренных народов в его работе в период с 1992 года. На первом этапе его работы по линии 10 общин коренного населения поступили заявки на проведение тематических исследований по вопросам использования наркотических средств и веществ и охраны здоровья. На втором этапе консультанты из числа коренного населения были направлены для работы в Департаменте по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и веществами. Была создана консультативная группа по проблемам коренного населения в составе представителей большинства регионов, в которых осуществляет свою деятельность ВОЗ, на которую возложены обязанности по управлению и контролю за проектами. Группа по неинфекционным заболеваниям обеспечила сбор информации о распространении диабета среди коренных народов. Инициативная группа по борьбе с курением сообщила, что масштабы потребления табака больше среди коренных народов. Инициативная группа в настоящее время занимается разработкой процедур борьбы с потреблением табака, одна из которых касается коренных народов. Ряд мероприятий, осуществляемых в рамках программы борьбы с малярией во всем мире, нацелен на борьбу с малярией и обеспечение систем охраны здоровья коренного населения в регионе реки Меконг и в Южной Америке, а также в других районах мира. В октябре 1999 года в Лиме будет проведено совещание по вопросам борьбы с малярией и проблемам коренного населения с участием представителей правительств и коренного населения из девяти стран, расположенных в бассейне реки Амазонки. В рамках деятельности Группы по вопросам традиционной медицины особое внимание уделяется лекарственным препаратам, используемым коренным населением. Разработаны руководящие принципы для народных врачей и первичного медико-санитарного обслуживания. Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНАИДС) разработала базу данных по СПИДу и коренным народам. В ходе проведения некоторых исследований были выявлены широкие масштабы распространения ВИЧ и заболеваний, передающихся половым путем, среди коренных народов. В недавно разработанных руководящих принципах в отношении прав человека и СПИДа коренные народы фигурируют в качестве приоритетной группы населения.

25. В 1998 году ВОЗ выступила одним из организаторов и участников состоявшейся в Новой Зеландии третьей Конференции "Исцеление нашего духа", в ходе которой основное внимание уделялось коренным народам и злоупотреблению наркотическими средствами и веществами. В

1999 году Департамент по проблемам психиатрии издал брошюру, в которой содержится международный обзор психического здоровья коренного населения.

26. Руководящие органы ВОЗ недавно обратились к ней с просьбой играть более активную роль в обеспечении охраны здоровья коренных народов. На пятьдесят первой Всемирной ассамблее здравоохранения в мае 1998 года была принята резолюция об охране здоровья коренных народов, а в январе 1999 года Исполнительному совету ВОЗ был представлен соответствующий доклад. Ответственность за выполнение рекомендаций Исполнительного совета была возложена на Отдел по вопросам здравоохранения в обеспечении устойчивого развития, который начал свою работу в этой области с публикации в 1999 году доклада, в котором излагаются основные проблемы охраны здоровья коренных народов. Стремясь к обеспечению более тесного сотрудничества с коренными народами, ВОЗ установила партнерские связи с Комитетом по охране здоровья коренного населения, который был создан группой представителей коренных народов в ходе подготовительной конференции к пятнадцатой сессии Рабочей группы по коренному населению. В сотрудничестве с этим Комитетом в ходе сессий Рабочей группы в 1998 и 1999 годах были проведены два форума по вопросам охраны здоровья коренных народов. Цель этих форумов состояла в уточнении соответствующих функций Комитета, неправительственных организаций коренного населения и ВОЗ в ходе Десятилетия. В августе 1999 года между Генеральным директором ВОЗ и Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) был подписан меморандум о взаимопонимании. Оба учреждения подготовят доклад о положении в области охраны окружающей среды и здравоохранения, в котором основное внимание будет уделяться коренным народам Арктики.

27. Важным мероприятием ВОЗ в этом году будет организация международной консультативной встречи по вопросам охраны здоровья коренных народов, которая состоится в Женеве 23-26 ноября 1999 года. В работе консультативной встречи примут участие учреждения Организации Объединенных Наций, ответственные должностные лица региональных отделений ВОЗ, НПО и организаций коренных народов. Консультативная встреча будет способствовать разработке политики ВОЗ и основы долгосрочного плана действий по улучшению охраны здоровья коренных народов. Важным результатом консультативной встречи будет выработка стратегий в области здравоохранения, которые должны быть приняты государствами-членами. В ходе подготовки консультативной встречи был организован ряд встреч как в рамках самой ВОЗ, так и с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и организациями коренных народов.

#### Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

28. Четыре основные программы Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) - "Образование для всех в течение всей жизни"; "Науки на службе развития"; "Развитие культуры, наследие и творчество"; "Коммуникация, информация и информатика" - имеют особо важное значение для коренных народов. Кроме того, Организация осуществляет два междисциплинарных проекта: "Вклад образования в обеспечение устойчивого будущего" и "На пути к созданию культуры мира". Деятельность в интересах коренного населения осуществляется в рамках проекта "На пути к созданию культуры мира" в подпрограмме, озаглавленной "Культура мира в действии". К числу мероприятий, проведенных Организацией в последнее время, относятся: colloquium "Коренные народы и государство в Латинской Америке", состоявшийся в Эквадоре в июле 1997 года, в результате проведения которого были созданы региональные кафедры ЮНЕСКО с целью проведения научных исследований в интересах коренных народов; программа "Лингвапакс", предусматривающая повышение уровня информированности о языковом наследии мира и защиту этого наследия; и проект в области литературы коренных народов, в котором участвует 82 автора из числа коренного населения. ЮНЕСКО также содействует осуществлению ряда мероприятий в Гватемале, включая проведение первого национального

конгресса по вопросам образования майя и составления перечня исследований по изучению языка майя. В июле 1998 года ЮНЕСКО также выступила организатором проведения международного симпозиума по природным священным местам с участием представителей коренного населения. В рамках программы в области коммуникации ЮНЕСКО оказала поддержку в подготовке ряда радио- и аудиовизуальных программ, разработанных силами культурных меньшинств и для нужд культурных меньшинств. Находящийся в Гамбурге Институт ЮНЕСКО по вопросам образования также принимает участие в деле поощрения образования взрослых в рамках общин коренного населения.

#### Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

29. ФАО обеспечила координацию многих проектов, непосредственно касающихся коренного населения или имеющих для него актуальное значение. Например, в Танзании, Зимбабве и Мозамбике был осуществлен проект Отдела по положению женщин и вопросам народонаселения Департамента по устойчивому развитию, озаглавленный "Гендерный фактор, биологическое разнообразие и знание местных условий укрепляют сельское хозяйство и содействуют развитию сельских районов на юге Африки". Основная цель этой программы состоит в укреплении потенциала учреждений и организаций в деле понимания и применения знаний и опыта фермеров в обеспечении устойчивого использования биологического разнообразия в интересах производства продовольствия и развития сельского хозяйства и непосредственно связана со знаниями коренного населения и их сохранением. В рамках проекта, разработанного Департаментом по вопросам сельского хозяйства, было создано шесть экспериментальных полевых школ подготовки фермеров в высокогорных районах Эквадора, что способствовало сохранению применяемых коренным населением методов ведения сельского хозяйства. В ряде документов, совещаний и конференций Организация признала важное значение знаний и практики коренного населения в области сельского хозяйства. На состоявшемся в декабре 1996 года заседании Комиссии по использованию генетических ресурсов в целях производства продовольствия и развития сельского хозяйства были выдвинуты новые предложения по обеспечению более полного соблюдения прав фермеров. Одной из основных областей работы Службы по вопросам деятельности учреждений и участия населения сельских районов является деятельность традиционных местных учреждений в обеспечении рационального природопользования и предупреждения стихийных бедствий. В рамках своей деятельности Служба проводит оценку вариантов и механизмов повышения эффективности взаимодействия на местном уровне в этих областях между традиционными местными учреждениями/местными учреждениями коренного населения и местными органами власти и/или другими неправительственными структурами.

30. При наличии соответствующей просьбы ФАО также оказывает правовую помощь государствам-членам по вопросам, относящимся к техническим областям деятельности Организации. К ним относятся такие правовые вопросы, имеющие особо важное значение для коренного населения, как основанные на существующих обычаях права на получение доступа к земельным, водным, лесным и рыбным ресурсам и использование этих ресурсов. В этой связи соответствующие проблемы коренного населения включены в процедуры правового анализа и реформы ФАО. Например, на Филиппинах Служба по вопросам деятельности и участия сельских учреждений населения вместе со Службой по вопросам землевладения и Управлением по правовым вопросам оказали помощь правительству Филиппин в рамках программы технического сотрудничества в целях поддержки деятельности групп коренного населения по проведению аграрной реформы. Данный проект способствовал разработке оперативных планов проведения аграрной реформы среди общин коренного населения, а также механизмов и руководящих принципов повышения эффективности землепользования придерживающимися традиционной культуры общинами коренного населения на земле их предков.

Всемирная организация интеллектуальной собственности

31. В рамках программы мероприятий ВОИС для коренных народов и местных общин осуществляется ряд миссий по установлению фактов в области традиционных знаний, новшеств и культуры с целью изучения применяемых в настоящее время подходов к защите прав традиционных хранителей знаний, в том числе коренных народов, на интеллектуальную собственность и возможностей защиты этих прав в будущем. ВОИС провела девять миссий по установлению фактов, а именно: в южной части Тихого океана, в Южной Азии, в южных и восточных регионах Африки, в Северной Америке, в Центральной и Западной Азии, в арабских странах, в Южной Америке, в Центральной Америке и Карибском бассейне. Хотя основными источниками информации для этих миссий выступали хранители традиционных знаний, в том числе лица из числа коренного населения и их представители, в ходе проведения этих миссий использовались многие лица, включая широкий круг лиц и структур, использующих традиционные знания, в том числе государственные должностные лица, научно-исследовательские институты, НПО, музеи, общинные организации и сельские советы. Фактологические отчеты о всех мероприятиях, проведенных в рамках этих миссий, были переданы непосредственно в распоряжение хранителей традиционных знаний и других лиц, предоставивших информацию, в виде промежуточных докладов. Промежуточные доклады о миссиях по установлению фактов можно получить в Международном бюро ВОИС, а общий доклад будет опубликован в конце 1999 года.

32. В июле 1998 года ВОИС также организовала проведение совещания "за круглым столом" по вопросам интеллектуальной собственности и проблемам коренных народов, а 1-2 ноября 1999 года она проведет совещание "за круглым столом" по вопросам интеллектуальной собственности и традиционных знаний в целях содействия обмену мнениями между представителями директивных органов и хранителями традиционных знаний, включая представителей коренного населения, в интересах более эффективного применения и возможного усовершенствования системы интеллектуальной собственности на предмет защиты традиционных знаний. ВОИС и ЮНЕСКО также провели четыре межправительственные региональные консультативные встречи по вопросам охраны произведений фольклора. Проведение этих консультативных встреч было следующим: по Африке - март 1999 года; по Азиатско-Тихоокеанскому региону - апрель 1999 года; по региону арабских стран - май 1999 года; и по региону Латинской Америки и Карибского бассейна - июнь 1999 года. На каждой из четырех упомянутых консультативных встреч были приняты резолюции или рекомендации с предложениями в отношении будущей деятельности в этой области с уделением основного внимания фольклорным произведениям или всем видам традиционных знаний. Информацию об этих рекомендациях можно получить в Международном бюро ВОИС. В сотрудничестве с ЮНЕП ВОИС в настоящее время разрабатывает на основе местного проекта документ, озаглавленный "Роль прав на интеллектуальную собственность в деле обмена выгодами, возникающими в результате использования традиционных знаний, новшеств и творческих подходов и связанных с этим биологических ресурсов".

33. На основе своей исследовательской деятельности, осуществленной в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов, ВОИС намеревается в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов продолжить свою работу, касающуюся, в частности, традиционных знаний и произведений фольклора. Ряд основных программ в бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов содержит предлагаемые мероприятия, связанные с этими вопросами, включая основную программу Отдела по глобальным вопросам. Например, в рамках последней программы предусматривается проведение исследования по вопросам возможного использования правовых норм или практики в области интеллектуальной собственности для защиты традиционных знаний, новшеств и творчества; организация совещаний "за круглым столом", подобных совещаниям, проведенным в 1998 и 1999 годах; разработка и распространение учебных материалов по вопросам интеллектуальной собственности, касающихся защиты традиционных знаний, новшеств и

творчества; изучение правовых норм, основанных на обычаях, и регуляционных систем, применяемых с целью защиты знаний, новшеств и творчества в местных и традиционных общинах; изучение альтернативных путей разработки стандартов по защите фольклора; и осуществление проекта по регистрации, сохранению, устойчивому применению и выгодному в коммерческом отношении использованию произведений фольклора. Академия ВОИС будет разрабатывать в 2000 году курс по различным аспектам рассмотрения знаний коренного населения и традиционных знаний в качестве интеллектуальной собственности.

#### Всемирный банк

34. Всемирный банк отметил, что после проведенного в 1991 году пересмотра его политики во всем мире было выявлено более 150 финансируемых по линии Банка проектов, затрагивающих коренные народы, многие из которых содержат планы или стратегии развития коренных народов, нацеленные на обеспечение получения коренными народами соответствующих выгод в области культуры. Если в прошлом многие из этих инвестиций приходились на секторы инфраструктуры и энергетики, то в настоящее время все большее их число приходится на сферы образования, здравоохранения, развития общин, сельского хозяйства, рационального природопользования и гарантированного землепользования. В ноябре 1998 года было начато осуществление финансируемого по линии Всемирного банка проекта "Эквадор: коренные народы и афро-эквадорское развитие". Это первый проект, который был подготовлен в рамках партнерских связей между Всемирным банком, государственным министерством по делам этнических меньшинств и организациями коренного населения. Другие проекты, касающиеся развития коренных народов, в настоящее время готовятся в Перу, Боливии и Аргентине. Через Глобальный экологический фонд обеспечивается финансирование специальных "общинных защищенных районов", в рамках которых обеспечивается признание территории проживания коренного населения и необходимость природоохранной деятельности и рационального использования биологического разнообразия. В Бразилии, Гватемале, Гондурасе, Колумбии и Парагвае в настоящее время также разрабатываются или подготавливаются финансируемые по линии Всемирного банка программы рационального природопользования, содержащие компоненты регулирования вопросов землепользования в интересах коренных народов. Проект, касающийся земель коренного населения, в рамках Экспериментальной программы по защите бразильских тропических лесов конкретно нацелен на решение вопросов демаркации и защиты территории проживания коренного населения в бассейне реки Амазонки на территории Бразилии. В Восточной Азии и Тихоокеанском регионе был разработан ряд проектов на основе использования планов социальной оценки процесса развития коренных народов. К их числу относится проект защиты и освоения прибрежных заболоченных районов Вьетнама в интересах кхмеров, которые в рамках относящегося к данному проекту Плана развития коренных народов определены в качестве группы, находящейся в наиболее неблагоприятном положении в районе осуществления данного проекта. Данный проект был разработан таким образом, чтобы кхмеры могли пользоваться социально-экономическими услугами, предусмотренными в рамках Плана общинных действий. В настоящее время во Вьетнаме разрабатывается также Проект диверсификации сельскохозяйственного производства. Этот проект предусматривает защиту интересов этнических меньшинств путем распределения земли с учетом практикуемого в настоящее время землепользования и планирования использования земли с участием общин; добровольное участие этнических меньшинств в осуществлении программы развития каучуковых плантаций на основе заявок фермеров, проживающих в этих общинах в течение минимум трех лет; мобилизацию агропропагандистов из числа представителей этнических меньшинств; и профессиональную подготовку государственных должностных лиц по вопросам методологий планирования участия населения и актуальным вопросам в области культуры. В Лаосской Народно-Демократической Республике выгодами Проекта освоения и рационального использования земельных участков в высокогорных районах воспользуются фермеры из трех проводящих эксперимент деревень, уровень жизни в которых находится ниже черты бедности. В рамках этого проекта предусматривается

поддержка развития программ по созданию устойчивых средств к жизнеобеспечению в высокогорных районах с учетом конкретных особенностей экологического и этнического характера. В рамках осуществляемой на Филиппинах Программы сельских районов Минданао в результате социальной оценки в проект были включены фонд развития общин и план развития коренных народов.

35. Всемирный банк также осуществляет все больший объем научных исследований и деятельности по секторам, касающихся коренного населения и других этнических групп и групп меньшинств. В последнее время была проделана следующая научно-исследовательская деятельность и работа по секторам: а) национальные исследования коренных народов в Боливии, Вьетнаме, Гватемале, Гондурасе, Индонезии, Китае, Мексике и Перу; б) анализ правовых и институциональных рамок, касающихся коренных народов и других этнических меньшинств, в Бангладеш, Индии, Китае, Пакистане и на Филиппинах; с) обзоры сектора лесного хозяйства, включавшие анализ положения коренных народов в Мексике, Папуа-Новой Гвинее и Российской Федерации; d) оценки масштабов распространения нищеты, содержащие анализ социально-экономического положения коренных народов в Панаме и Перу; и е) изучение положения в области образования коренных народов в Боливии, Гватемале, Мексике и Перу.

#### Программа развития Организации Объединенных Наций

36. ПРООН разработала проект, озаглавленный "Содействие сохранению знаний коренных народов и защите интеллектуальной собственности коренного населения", с целью определения стратегий и средств поощрения и защиты знаний, интеллектуальной и культурной собственности и традиций коренного населения. На глобальном уровне ПРООН оказывает поддержку Программе знаний коренных народов, являющейся инициативой Сети коренных народов в области биоразнообразия. Эта программа была разработана на основе упомянутых выше региональных консультаций с организациями коренного населения. Данная программа представляет собой глобальные оперативные рамки для сохранения и поощрения знаний коренных народов. Она имеет модульную структуру и предусматривает достижение трех основных целей: а) обеспечение активного участия организаций коренных народов в международных процессах и конференциях, представляющих интерес для коренного населения, таких, как ежегодная Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии; б) поощрение и сохранение знаний коренных народов на основе целенаправленного наращивания потенциала и непосредственной поддержки научно-исследовательских проектов, разработанных и осуществляемых организациями коренного населения (например, регистрация норм обычного права и прав на традиционные ресурсы); и с) предоставление прямых субсидий на осуществление инициатив коренных народов в области самопомощи, нацеленных на сокращение масштабов нищеты, развитие людских ресурсов и создание организационных структур на общинном уровне.

#### Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

37. ЮНФПА разработал стратегию помощи коренным народам по двум направлениям. Уделяя первоочередное внимание репродуктивным правам самых уязвимых групп населения, ЮНФПА финансирует и осуществляет проекты в бедных сельских и маргинальных городских районах в целях обеспечения общинам более широкого доступа к основным социальным услугам, в том числе в области образования и охраны репродуктивного здоровья. ЮНФПА также осуществляет ряд национальных и региональных проектов непосредственно в интересах коренных народов, в частности в Латинской Америке и Карибском бассейне. В таких странах, как Боливия, Панама, Перу и Эквадор, осуществляемые проекты направлены на предоставление коренным народам более свободного доступа к клиникам по оказанию первичной медико-санитарной помощи и улучшение обслуживания населения в этих клиниках, в частности в области охраны репродуктивного

здоровья. Эти проекты включают мероприятия, связанные с профессиональной подготовкой медицинских работников и оказанием им консультативной помощи, а также поставку оборудования для охраны репродуктивного здоровья и контрацептивов. Кроме этого в рамках ряда проектов пропагандируются программы борьбы с неграмотностью и проводятся информационно-пропагандистские кампании, нацеленные на общины как коренных, так и некоренных народов, включая руководителей общин, деятелей, участвующих в формировании политики, работников системы социального обслуживания и медицинских работников и средства массовой информации. Работа на региональном уровне включала проведение семинара по вопросам охраны репродуктивного здоровья для женщин-представителей коренных народов в Пукальпе, Перу, в июне 1998 года, а также поддержку серии социально-демографических исследований в Андском районе.

#### Мировая продовольственная программа

38. МПП сообщила, что она активно сотрудничает с общинами коренных народов в Латинской Америке, поскольку эти общины составляют самую малоимущую часть целевой группы населения, охваченной программой, и преимущественно проживают на небольших по территории участках с истощенной базой производственных ресурсов. МПП разработала для этих стран особую стратегию помощи коренным народам, в которой учитываются такие факторы, как традиционные формы трудовой деятельности коренных народов, необходимость полноправного участия коренных народов в разработке и осуществлении проектов и их особое отношение к окружающей среде. В Индии МПП осуществляет программу развития племен на основе лесоводства в целях оказания общинам племен помощи в решении проблемы продовольственной безопасности за счет перераспределения дохода в пользу малоимущих работников лесного хозяйства посредством выдачи продуктовых пайков и создания сельского фонда для рационального использования производственных ресурсов.

#### Другие организации системы Организации Объединенных Наций

39. Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) ранее неоднократно сообщал Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о том, что целевыми группами Фонда являются самые бедные слои населения мира, включая мелких фермеров, безземельных крестьян, кочевых скотоводов, рыбаков, занимающихся непромышленным рыболовством, коренные народы и бедных сельских женщин. Администрация программы "Добровольцы Организации Объединенных Наций" предоставила информацию о нескольких проектах в интересах коренных народов. В Гватемале в целях поддержки мирного процесса и миссии по контролю за соблюдением прав человека ДООН обеспечила мобилизацию добровольцев, включая специалистов из числа представителей коренных народов. В Перу специалисты ДООН в рамках специальных проектов сотрудничают с общинами коренных народов Амазонии. В материалах, представленных на межучрежденческих консультациях и препровожденных Рабочей группе по коренным народам, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев сообщило, что в соответствии с Конвенцией о статусе беженцев 1951 года оно стремится решать проблемы коренных народов на всех трех типичных этапах миграции беженцев после изучения коренных причин, вызывающих миграцию беженцев, конкретных потребностей беженцев во время миграции и специфических предпосылок прочного решения этих проблем.

#### С. Участие коренных народов

40. Генеральная Ассамблея в своих резолюциях о Международном десятилетии подчеркивала важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами при планировании и осуществлении программы мероприятий, которое отражает тема Десятилетия - "Коренные народы: партнерство в действии".



Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

41. В рамках деятельности Управления Верховного комиссара по правам человека коренные народы принимают активное участие в многочисленных совещаниях по правам человека в соответствии с тремя разными процедурами. Организации коренных народов имеют право участвовать в работе Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также во всех других заседаниях по правам человека, проводимых в соответствии с правилами Экономического и Социального Совета, если они имеют при нем консультативный статус. Такой статус имеют 15 организаций коренных народов. В соответствии с процедурой, установленной Комиссией по правам человека в своей резолюции 1995/32, организации коренных народов, изъявляющие желание принять участие в работе над проектом декларации и вопросом о постоянном форуме коренных народов Организации Объединенных Наций на сессиях специальных рабочих групп, могут подавать заявки через Управление Верховного комиссара, после чего Комитет по неправительственным организациям, проведя консультации с заинтересованным правительством или правительствами, принимает решение о целесообразности удовлетворения заявки об участии соответствующей организации. На настоящий момент были одобрены заявки 110 организаций. В работе ежегодных сессий Рабочей группы по коренным народам могут принимать участие все организации коренных народов без исключения, в силу чего, вероятно, в этих сессиях участвует очень большое число представителей коренных народов. В целях обеспечения сбалансированного представительства с географической и культурной точки зрения Управление Верховного комиссара по правам человека, организуя семинары экспертов, на практике приглашало на свои заседания не только организации коренных народов, имеющие консультативный статус или утвержденные в соответствии со специальной процедурой, учрежденной резолюцией 1995/32 Комиссии по правам человека, но и организации коренных народов, не имеющие такого специального статуса, если было признано, что их опыт представляет интерес. На практике одно из должностных лиц на семинарах экспертов избирается из числа присутствующих представителей коренных народов. Договорные органы также получали письменную и устную информацию от организаций коренных народов, не имеющих официального статуса при Организации Объединенных Наций.

42. Управление Верховного комиссара по правам человека стремилось привлекать коренные народы к планированию и осуществлению своих мероприятий, в частности через консультативные органы двух фондов добровольных взносов. Совет попечителей Фонда добровольных взносов для коренного населения состоит из пяти представителей коренных народов, выступающих в своем личном качестве, причем Совет попечителей вместе с Председателем Рабочей группы по коренным народам и экспертом по вопросам технического сотрудничества образуют созданную Координатором Десятилетия консультативную группу по выработке рекомендаций относительно деятельности, которая будет осуществляться при поддержке Фонда добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира. Эта группа была создана согласно рекомендациям, содержащимся в программе мероприятий в рамках Десятилетия (резолюция 50/157, приложение, пункты 15 и 23).

43. Генеральная Ассамблея определила, что одной из целей Десятилетия является рассмотрение вопроса о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций. После принятия этой рекомендации на Всемирной конференции по правам человека были проведены два семинара в Копенгагене в июне 1995 года и Сантьяго в июне-июле 1997 года и первое заседание специальной рабочей группы Комиссии в Женеве в феврале 1999 года. Комиссия в своей резолюции 1999/52 постановила вновь учредить специальную рабочую группу, для того чтобы она, в порядке завершения возложенной на нее задачи, представила одно или несколько конкретных предложений по созданию постоянного форума для рассмотрения Комиссией. Сессия Рабочей группы по постоянному форуму будет проведена в Женеве 14-23 февраля 2000 года. Председатель-Докладчик рабочей группы отметил, что предложение о создании форума с широким

/...

мандатом получило широкую поддержку. Он указал на ряд аспектов, о которых, по его мнению, следует еще подумать. К их числу относится предложение, согласно которому постоянный форум будет выполнять роль консультативного органа системы Организации Объединенных Наций, способствовать повышению эффективности внутриучрежденческой координации в Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся коренных народов, и выполнять функцию координационного центра по вопросам, касающимся коренных народов, а также будет избираться на основе справедливого распределения (E/CN.4/1999/83, приложение I).

44. Верховный комиссар по правам человека создала консультативную группу по Международному десятилетию в составе пяти представителей коренных народов, Председателя-Докладчика Рабочей группы по коренным народам и эксперта по техническому сотрудничеству. Эта консультативная группа, заседания которой проводятся два раза в год, выносит рекомендации по поводу приоритетных мероприятий, подлежащих финансированию из средств Фонда добровольных взносов. Кроме того, вне рамок этого формального механизма стратегического планирования Верховный комиссар регулярно встречается с представителями коренных народов. Созданная Верховным комиссаром для координации деятельности по вопросам коренных народов в своем Управлении Группа по проектам, касающимся коренных народов, поддерживает постоянный контакт с примерно с 500 организациями коренных народов, встречается с делегациями коренных народов в течение года и часто посещает общины коренных народов для встреч с официальными представителями и членами таких общин.

#### Другие организации системы Организации Объединенных Наций

45. Всемирная организация интеллектуальной собственности прилагает самые настойчивые усилия для развития сотрудничества с международными организациями, НПО и другими организациями в отношении распространения среди коренных народов информации о своей деятельности и особенно о непосредственно касающихся их мероприятиях. ВОИС стремится как можно активнее вовлечь представителей коренных народов в разработку и осуществление таких мероприятий. Например, совещание "за круглым столом" по вопросам интеллектуальной собственности коренных народов, которое состоялось в июле 1998 года, было спланировано и осуществлено в тесной координации с представителями коренных народов. Программы работы миссий по установлению фактов, направленных ВОИС в целях изучения традиционных знаний, их нововведений и культуры, были разработаны, в частности, в консультации с представителями коренных народов. ВОИС удалось профинансировать участие представителей коренных народов в ряде своих мероприятий. Например, ВОИС помогла обеспечить участие примерно 50 представителей коренных народов в совещании "за круглым столом" по вопросам интеллектуальной собственности коренных народов, которое было проведено в июле 1998 года. ВОИС также рассчитывает, что она сможет профинансировать участие ряда представителей коренных народов в совещании "за круглым столом" по теме "Интеллектуальная собственность и традиционные знания", которое планируется провести 1 и 2 ноября 1999 года.

46. ЮНФПА помог обеспечить участие представителей коренных народов в разработке Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию. Помимо этого разработка программ и проектов в ЮНФПА осуществляется децентрализованно на основе консультаций с участием заинтересованных национальных партнеров, как из числа организаций, так и частных лиц, включая, когда это возможно, представителей коренных народов.

47. Ряд организаций системы Организации Объединенных Наций заявили, что они проводят консультации с представителями коренных народов на национальном уровне при разработке конкретных проектов. К их числу относятся ПРООН, МОТ и МПП. Всемирный банк, ПРООН и ВОЗ в настоящее время проводят консультации с коренными народами на международном,

региональном и национальном уровнях для уточнения основных направлений своей политики и своих стратегий.

D. Координационные центры и специальные группы

48. В своей резолюции 50/157 от 21 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея рекомендовала организациям и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций создать, где это необходимо, координационные центры по вопросам коренных народов (резолюция 50/157, приложение, пункт 30). Поступившая от организаций системы Организации Объединенных Наций информация подтверждает, что в ряде случаев для координации вопросов коренных народов были созданы координационные центры, должности или группы. В МОТ с 1996 года существует группа по коренному населению, которая состоит из двух человек и финансируется ДАНИДА. ВОЗ недавно учредила координационную группу по вопросам коренных народов, состоящую из трех сотрудников, занимающихся вопросами коренных народов по совместительству, двух консультантов, а также сотрудников, работающих в Программе по вопросам злоупотребления психотропными веществами. В состав групп ВОЗ входят также представители коренных народов. ПРООН в рамках своей Программы по организациям гражданского общества и вопросам участия учредила координационную группу. Отдел ВОИС по глобальным вопросам интеллектуальной собственности выполняет в рамках этой организации роль координационного центра по вопросам коренных народов. В штаб-квартире ЮНФПА помощь коренным народам оказывается через тематическую группу по НПО/гражданскому обществу Отдела по техническим и политическим вопросам. Помимо этого, Отдел Латинской Америки и Карибского бассейна также назначил координатора по коренным народам. Что касается деятельности на местах, то в состав действующих в регионах страновых групп ЮНФПА по оказанию поддержки входят советники по социально-культурным вопросам, которые следят за тем, чтобы при разработке и осуществлении программ учитывались интересы коренных народов и других меньшинств. В ряде отделений ЮНФПА в Латинской Америке также есть координаторы по вопросам коренных народов. Наконец, ФАО, через Отдел по делам женщин и вопросам народонаселения Департамента по вопросам устойчивого развития, оказывает техническую поддержку социально-культурным исследованиям по демографическим вопросам, включая исследования по демографическим аспектам коренных общин.

49. Во Всемирном банке роль координационного центра выполняют рабочая группа по проведению обзора его нынешней политики и тематическая группа по вопросам культурного разнообразия и коренных народов. Межамериканский банк развития (МБР) в 1994 году создал группу по коренным народам и общинному развитию, а Азиатский банк развития (АзБР) недавно назначил сотрудника, который будет заниматься исключительно вопросами коренных народов. ЮНЕСКО назначила координатора по вопросам коренных народов, а секретариат Конвенции о биологическом разнообразии включил в свой штат представителя коренных народов, который до недавнего времени координировал его сотрудничество с организациями коренного населения.

50. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/157 просила координатора деятельности в рамках Десятилетия как можно скорее создать подразделение по вопросам коренных народов и обеспечить его достаточными кадровыми и финансовыми ресурсами. В той же резолюции правительствам было предложено предоставить квалифицированных специалистов из числа коренных народов для оказания помощи в проведении Десятилетия. В 1996 году правительство Норвегии предоставило финансовую поддержку, которая позволила привлечь на трехлетний период эксперта из народности саами. Он завершил свою работу в апреле 1999 года. В 1998 году правительство Франции предоставило средства для финансирования разработки французским экспертом образовательных и культурных аспектов Десятилетия, а в январе 1999 года правительство Нидерландов предоставило услуги младшего эксперта для координации программы предоставления стипендий представителям коренных народов и оказания помощи в осуществлении других мандатов,

/...

касающихся коренных народов. В 1998 году в рамках перестройки организационной структуры Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека была учреждена группа по проектам в интересах коренных народов, которая должна будет координировать вопросы коренного населения и которая состоит сейчас из четырех человек.

#### Е. Фонды добровольных взносов и другие источники финансирования

##### Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

51. В рамках Управления Верховного комиссара по правам человека финансовую поддержку исключительно коренному населению или проектам и программам в интересах коренного населения оказывают два фонда: Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения и Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения был учрежден в соответствии с резолюцией 40/131 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1985 года для оказания помощи представителям общин и организаций коренного населения в участии в деятельности Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по поощрению и защите прав человека путем предоставления им финансовой помощи за счет добровольных взносов правительств, НПО и других частных или государственных объединений. Генеральная Ассамблея в 1995 и 1998 годах расширила мандат Фонда, постановив, что Фонд будет использоваться также для оказания помощи представителям коренных общин и организаций, с тем чтобы они могли участвовать в деятельности Рабочей группы Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и в деятельности Специальной рабочей группы Комиссии по правам человека по постоянному форуму. В приведенной ниже таблице содержатся данные о размере субсидий на проезд, которые в соответствии с мандатом Фонда были предоставлены им в 1995-1999 годах представителям организаций и общин коренных народов для участия в работе трех рабочих групп. Как видно из таблицы, число субсидий на проезд, рекомендованных с начала Десятилетия, существенно возросло.

##### Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения

#### Субсидии, предоставленные в 1995-1999 годах

| Рабочая группа                                  | 1995 год | 1996 год | 1997 год | 1998 год | 1999 год                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Рабочая группа по коренному населению           | 53       | 22       | 22       | 50       | 62                                                                                                                                                                         |
| Рабочая группа по разработке проекта декларации | -        | 4        | 5        | 12       | 14                                                                                                                                                                         |
| Рабочая группа по постоянному форуму            | -        | -        | -        | 14       | Рекомендации относительно предоставления субсидий на проезд в связи с участием в деятельности этой рабочей группы будут утверждены Советом попечителей в октябре 1999 года |

|                                                      |    |    |    |    |                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------|----|----|----|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Общее число<br>рекомендованных субсидий<br>на проезд | 53 | 26 | 27 | 76 | 76 (плюс субсидии на<br>проезд, которые должны<br>быть рекомендованы в<br>октябре 1999 года в свя-зи<br>с участием в деятель-ности<br>Рабочей группы по<br>постоянному форуму) |
|------------------------------------------------------|----|----|----|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

52. Председатель Совета попечителей г-жа Таули-Корпус выступила перед Комиссией по правам человека 19 апреля 1999 года и призвала регулярных и потенциальных доноров вносить средства в Фонд. В своем заявлении она упомянула о том, что Фонду понадобится дополнительно по меньшей мере 500 000 долл. США, чтобы удовлетворить растущее число просьб, поступающих от коренных народов. Генеральная Ассамблея в различных резолюциях призывала правительства оказать поддержку Десятилетию путем внесения взносов в указанные выше два фонда добровольных взносов.

Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира

53. Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира был учрежден Генеральной Ассамблеей в резолюциях 48/163 от 18 февраля 1994 года, 49/214 от 23 декабря 1994 года и 50/157 от 29 февраля 1996 года для оказания финансовой помощи проектам и программам, осуществляемым в интересах коренных народов в рамках Десятилетия. В соответствии с пунктом 23 резолюции 50/157 была учреждена Консультативная группа, включающая представителей коренных народов, для оказания содействия координатору Фонда. В состав Консультативной группы входят члены Совета попечителей, Фонда добровольных взносов для коренного населения и Председатель/Докладчик Рабочей группы по коренному населению, а также эксперт Организации Объединенных Наций по вопросам управления проектами, назначенный Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека. В течение 1997 года - первого года своего функционирования - Консультативная группа рекомендовала и утвердила 10 субсидий для проектов, разработанных организациями и общинами коренных народов. В 1998 году Консультативная группа рекомендовала предоставить субсидии для 13 проектов. Два приведенных ниже примера дают представление о характере проектов, финансируемых с помощью Фонда. Первый пример касается проекта в Кении, цель которого состоит в оказании помощи одной из организаций коренного населения в создании своей организационной структуры и подготовке персонала по юридическим правам, касающимся землевладения, и по другим правам человека. Конечная цель состоит в расширении и обеспечении постоянного участия коренного народа масаи во всестороннем процессе развития. Второй пример касается проекта в Гватемале. Предоставленная Фондом субсидия позволяет издавать газету для детей, которая воспитывает и укрепляет у подрастающего поколения чувство принадлежности к коренному населению майя, используя для этого иллюстративный и географический подход к майской космологии. Помимо этих проектов, за счет средств Фонда финансировался ряд семинаров и программ: в 1997 году Консультативная группа рекомендовала и предоставила субсидию для семинара, организованного правительством Боливии, и субсидию для проекта, осуществлявшегося совместно с ЮНЕСКО. В 1998 году в Мадриде был организован семинар-практикум по средствам массовой информации коренного населения.

54. На момент проведения межсессионного совещания членов Консультативной группы в декабре 1998 года объем средств Фонда составлял 30 000 долл. США. Консультативная группа рекомендовала при распределении имеющихся средств и новых взносов отдать предпочтение программе предоставления стипендий представителям коренных народов на 1999 год, семинару-практикуму по вопросам высшего образования в Коста-Рике и разработке проекта руководства Организации Объединенных Наций по коренным народам. В апреле Консультативная группа в связи с недостаточным объемом новых взносов вынесла новые рекомендации относительно приоритетных расходов, а также рекомендовала отложить осуществление новых, намеченных на 1999 год мероприятий в рамках Десятилетия до объявления новых взносов и фактического их поступления. Верховный комиссар направил письмо с настоятельным призывом к донорам внести дополнительные взносы в Фонд. Таблица с информацией о взносах, поступивших в период с 1 января 1996 года по 2 сентября 1999 года, приводится в приложении к настоящему докладу.

#### Всемирный банк

55. Всемирный банк напомнил о своей Программе малых субсидий, которая была учреждена в 1983 году в качестве инструмента, позволяющего Всемирному банку способствовать диалогу и распространению информации о международном процессе развития на форумах и мероприятиях, проводимых за рамками Всемирного банка. В 1992 году в контексте своего участия в Международном году коренных народов мира Программа малых субсидий обязалась оказать поддержку небольшим инициативам по вопросам, касающимся развития, которые были выдвинуты организациями коренного населения или представляют для них интерес, особенно в развивающихся странах. С тех пор Программа оказывала содействие ряду таких мероприятий, многие из которых были предложены и осуществлялись организациями коренного населения.

56. Всемирный банк обеспечивает также функционирование Фонда институционального развития, призванного способствовать укреплению возможностей правительственных и неправительственных организаций по планированию программ в области развития и управлению ими. В регионе Латинской Америки и Карибского бассейна ресурсы Фонда использовались для финансирования ряда субсидий для организаций коренного населения, предназначенных для укрепления их потенциала в области планирования и реализации процесса развития. Всемирный банк рассчитывает в будущем использовать ресурсы Фонда для налаживания более тесного сотрудничества с организациями коренного населения в других регионах.

#### Программа развития Организации Объединенных Наций

57. Многие проекты, осуществляемые в интересах коренного населения при поддержке ПРООН, относятся к категории программ малых субсидий. Ряд этих программ носят глобальный характер. Предоставляемые субсидии, как правило, невелики по размеру и находятся в пределах от 5000 долл. США до 100 000 долл. США. Эти программы, такие, как Глобальный экологический фонд, Программа малых субсидий и Программа "Партнеры в развитии", призваны способствовать достижению консенсуса и процессам принятия решений с участием широких масс населения. Эти программы разрабатываются и осуществляются децентрализованно; неотъемлемой частью таких инициатив являются структуры управления с широким участием населения. Программа "Партнеры в развитии" осуществляет ряд проектов, специально предназначенных для коренного населения. Гватемала, Никарагуа и Филиппины специально посвятили свои страновые программы, осуществляемые в контексте Программы "Партнеры в развитии", оказанию поддержки коренному населению, в то время как другие страны, например Боливия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Непал и Бутан, оказывают этой Программе косвенную поддержку. Программа предоставляет непосредственные субсидии для проектов, разработанных организациями коренного населения.

#### Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

58. ЮНФПА сообщает, что, помимо регулярных ресурсов, предназначенных для коренных народов в рамках ее страновых и региональных программ, организация получила от Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций 3 млн. долл. США на реализацию проекта в Боливии. Этот проект, который будет осуществляться в 1998-2002 годах, сосредоточен на вопросах обеспечения двуязычной грамотности женщин, говорящих на кечуа, в департаментах Потоси и Чукисака, с применением концепций охраны репродуктивного здоровья и гендерных концепций. ЮНФПА недавно пересмотрел свою систему условного обозначения статей бюджетных расходов, с тем чтобы можно было более наглядно отражать то значение, которое придается гендерным вопросам и уязвимым группам населения в программах Фонда. Новая классификация

проектных компонентов/мероприятий позволяет осуществлять контроль за ресурсами и мероприятиями, предназначенными для коренного населения/религиозных или других меньшинств.

### Примечания

<sup>1</sup> Понятие "интеллектуальная собственность", согласно Конвенции, учреждающей ВОИС, включает права, относящиеся к литературным, художественным и научным произведениям; исполнительской деятельности артистов, звукозаписи, радио- и телевизионным передачам; изобретениям во всех областях человеческой деятельности; научным открытиям; промышленным образцам; товарным знакам, знакам обслуживания, фирменным наименованиям и коммерческим обозначениям; защите против недобросовестной конкуренции, а также все другие права, относящиеся к интеллектуальной деятельности в производственной, научной, литературной и художественной областях. Основная деятельность ВОИС включает следующее: содействие заключению новых международных договоров и пересмотру национального законодательства; выполнение административных функций по более чем 20 международным договорам в области авторского права, смежных прав, патентов, промышленных образцов и знаков; предоставление технической консультативной и иной помощи развивающимся странам в рамках обширной программы сотрудничества в целях развития, сбор и анализ информации и оказание консультативной помощи широкому кругу сторон; и обеспечение функционирования служб, способствующих обеспечению защиты изобретений, знаков и промышленных образцов, нуждающихся в защите в ряде стран.

<sup>2</sup> Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев получило три сообщения - от секретариата Рамочной конвенции об изменении климата (РКИК), Всемирной метеорологической организации и Университета Организации Объединенных Наций, - в которых говорится, что они не располагают информацией для включения в настоящий доклад.

<sup>3</sup> Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (вступила в силу в 1994 году) и Межправительственная группа по изменению климата, руководство которой совместно осуществляют ЮНЕП и ВМО, особенно важны для коренных народов, живущих в районах Арктики и затрагиваемых процессом глобального потепления. В этой связи, возможно, целесообразно упомянуть Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Конвенцию по борьбе с опустыниванием, Базельскую конвенцию о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Конвенцию о сохранении мигрирующих видов диких животных (Боннская конвенция), Конвенцию о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), Конвенцию о Международном союзе по охране селекционных достижений (Конвенция СОСД), Международную конвенцию о растительных генетических ресурсах, Межправительственный форум по лесам и Соглашение по аспектам интеллектуальной собственности, связанным с торговлей (Соглашение ТРИПС), в частности статью 27.3(b), положения которой затрагивают, иногда непосредственно, интересы коренных народов. Коренные народы проявляют постоянный интерес к новым нормам международного права, которые могут оказать воздействие на их общины, включая пересмотр вышеупомянутой статьи Соглашения ТРИПС или разрабатываемый сейчас глобальный договор по стойким органическим загрязнителям.



Приложение

Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия  
коренных народов мира

Таблица 1

Взносы, поступившие за период с 1 января 1996 года по 4 октября 1999 года<sup>a</sup>

| Страна               | Сумма<br>(в долл. США) | Дата уплаты |
|----------------------|------------------------|-------------|
| Австралия            | 31 920                 | 14.05.1996  |
| Канада               | 11 095                 | 23.01.1996  |
|                      | 10 799                 | 04.03.1997  |
|                      | 10 426                 | 09.12.1997  |
|                      | 10 193                 | 29.06.1999  |
| Кипр                 | 1 485                  | 15.04.1997  |
|                      | 1 000                  | 12.05.1998  |
| Дания                | 168 186                | 07.01.1997  |
|                      | 146 886                | 12.12.1997  |
|                      | 141 456                | 24.06.1999  |
| Эстония              | 1 000                  | 21.09.1998  |
| Фиджи                | 3 000                  | 09.01.1997  |
| Франция <sup>b</sup> | 83 472                 | 26.01.1998  |
| Греция               | 3 000                  | 09.05.1996  |
|                      | 3 000                  | 03.06.1997  |
|                      | 3 000                  | 14.04.1998  |
|                      | 3 000                  | 15.04.1999  |

<sup>a</sup> На основе официальных квитанций, имеющихся в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

<sup>b</sup> Этот взнос предоставлен специально для выплаты гонорара эксперту. Кроме этого, Норвегия предоставила средства для оплаты услуг консультанта в течение трех лет в рамках первой части Десятилетия, а Нидерланды недавно предоставили на двухгодичный период услуги младшего сотрудника категории специалиста.

/...

| Страна            | Сумма<br>(в долл. США) | Дата уплаты             |
|-------------------|------------------------|-------------------------|
| Япония            | 50 000                 | 30.04.1996              |
|                   | 50 000                 | 31.03.1997              |
|                   | 50 000                 | 19.03.1998              |
|                   | 37 000                 | 29.01.1999              |
| Норвегия          | 68 552                 | 30.12.1997              |
|                   | 63 906                 | 23.12.1998              |
| Новая Зеландия    | 16 680                 | 22.04.1996              |
|                   | 6 779                  | 16.07.1996              |
|                   | 13 232                 | 09.11.1998              |
|                   | 10 531                 | 21.05.1999 <sup>c</sup> |
|                   | 10 867                 | 02.09.1999              |
| Саудовская Аравия | 10 000                 | 22.07.1999              |
| Швеция            | 61 633                 | 14.08.1997              |
| Итого             | 1 082 098              |                         |

  

| НПО и частные лица                                                          | Сумма<br>(в долл. США)           | Дата выплаты                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------|
| Комиссия по положению<br>аборигенов и жителей островов<br>Торресова пролива | 7 976<br>7 408<br>5 839<br>6 530 | 15.05.1996<br>02.07.1997<br>26.06.1998<br>09.07.1999 |
| Тайваньский союз за сохранение<br>культуры коренных народов                 | 300                              | 22.10.1997                                           |
| "Интьюишн мюзик, инк.",<br>подразделение компании "Секвойя<br>рекордс"      | 1 725                            | Различные взносы в период<br>1996-1999 годов         |
| Э. Стаматопулу                                                              | 800                              | 05.01.1996                                           |
| Итого                                                                       | 30 578                           |                                                      |
| Всего                                                                       | 1 112 676                        |                                                      |

<sup>c</sup> Взнос не зарегистрирован должным образом.

Таблица 2

Невыплаченные объявленные взносы по состоянию на 4 октября 1999 года

| Страна  | Сумма<br>(в долл. США) | Дата объявления взноса |
|---------|------------------------|------------------------|
| Боливия | 1 000                  | 4-5.11.1998            |
| Тунис   | 951                    | 4-5.11.1998            |
| Швеция  | 38 000                 | 23.06.1999             |

-----